SII 22.137: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 137. (A.R. No. 137 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, ELVĀNĀŚŪR. GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL. PAR. RĀJARĀJADĒVA (II)—15th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0137

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0137.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The details of date are given as Mīna, śu. 5, Monday, Mṛigaśīrsha which yield the equivalent A.D. 1160, March 14 for his 14th year. The inscription begins with the introduction *Pūmaruviya Tirumādum* etc. It records an endowment of a few plots of land with wells, trees and channels at Vikkachchimaṅgalam after purchasing the same from a private individual, by one Ēśanuḍaiyāṉ Uḍaiyāṉ Śūranāyakaṉ *alias* Nānūṟṟuva-Pallavaraiyaṉ of Tiruttuṟaiyūr for meeting the specified requirements of worship and offerings to god Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyānār at Iraiyānaraiyūr on five occasions *viz.*, during the sacred bath and procession on the day of festival in the Paṅguṉi and Puraṭṭāḍi months and the sacred bath on the day of Tiruvādirai in Mārgaḻi. Mention is made of a hall called the Tāḻaṅkuṭṭa-tirtha-maṇḍapam where the deity was taken and offered worship.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] pū maruviya tirumātum puvimātuñ **ja**yamātum nāmaruvi〈2〉ya kalaimātum pukaḷmātu〈m〉 nayan=tu pulka Arumaṟaiviti neṟiyaṉaittu(m) taˀ〈3〉ḻaippa varumuṟai Urimaiyil maṇimuṭi cūṭit tiṅkaḷ veṇkuṭai〈4〉t ticaikkaḷiṟeṭṭu n=taṅkutanikkū(ṭan=tā)nena viḷaṅka karuṅkali〈5〉ppaṭṭiyaic ceṅkol turappa poruṅkatirāḷi puvivaḷan=tuṭan vara villavarira〈6〉ṭṭar minavar ciṅkaṇar pallavar nutaliyar pāttivar paṇiya Eṇṇaruṅ kaṟpa maṇṇakam pu〈7〉ṇarn=tu cempon viras**iṁhāsa**nattu puvanamuḻututaiyāroṭum viṟṟirun=taruḷiya ko〈8〉ppara**kesaripatma**rāṉa **tribhu**vana(c) ca**kra**va(t)tikaḷ **śrīrājarājade**vaṟku yāṇṭu 10 5-vatu mina〈9〉 nāyaṟṟup pū**rvapakṣa**ttu pañ(cami)yum tiṅkaḷkiḻamaiyum peṟṟa **mṛgaśirṣa**tti nāḷ malā〈10〉ṭāṉa **ja**ṉanātavaḷanāṭṭu pāṉūrkūṟṟattu **brahmade**yam Iṟaiyāṉarai yūrāṉa **śrī**〈11〉coḻakeraḷacatu**rvedi**maṅkalattu Uṭaiyār Ūrpākaṅkoṇṭaruḷiṉa nāyaṉāṟku ti〈12〉ruttuṟaiyūr Ē(ca)ṉuṭaiyān Uṭaiyān cūranāyakkanāna nānūṟṟuva pallavaraiya(ṉ)〈13〉 nāyanārkku (ca)**ntrāditya**vat cellakkaṭavatāka ceyta **dhanma**māvatu tiruppaṅkunittirunāḷ (tiru)ˀ〈14〉v(eṭ)ṭaikkum ti**rttha**ttukkum puraṭṭāti tirunāḷ tiruveṭṭaikkum ti**rttha**ttukkum tirumārkaḻi tiruvātiˀ〈15〉 raiti**rttha**ttukkum Āka Ivai Añcukkum nāḷ Onṟukku tiruvamutu Ūrpākaṅ koṇṭān marakkālā〈16〉l Arici tūṇipatakkum kaṟiyamutu niṟai Onṟum Uppamutu Uriyum miḷakamutu Āḻākkum neyyamutu〈17〉 Uriyum tayiramutu Irunāḻiyum Aṭaikkāyamutu pākku nāṟpatum Ilaiyamutu paṟṟu Onṟum Āka nāḷ〈18〉 Añcukkarici Irukalaney tūṇip-patakkum kaṟiyamutu niṟaiAñcum Uppamutu Irunāḻi Uriyum miḷakamu〈19〉tu Uri Āḻākkum neyyamutu Irunāḻi Uriyum tayiramutu patināḻiyum Aṭaikkāya-mutu pākku Irunūṟum Ilai〈20〉Amutu paṟṟu Añcum Āka Ittaṉaiyum tāḻaṅkuṭṭat ti**rttha**maṇṭapattile Amutuceytaruḷak kaṭava〈21〉tāka koṇṭuviṭṭa nila(mā)vatu Ivūr melpiṭākai vikkaccimaṅkalattu keḻvi (cikkan) **śrī**kaṇṭa〈22〉ṉ **śrī**kāri māṟaṉpakkal koṇṭa kāñcirañceyum kiṇaṟukaḷum nili peruñce〈y〉yil meṟkaṭai〈23〉ya pātiyum Inni-lattil nāṟukālkaḷum niṉmalaṉkālukku vaṭakku nattamum toṭṭam Iai〈24〉vai〈yi〉cci(l) kiṇaṟukaḷum paya(n)maraṅkaḷumāka Ittanaiyum I**dharma**m ca**ndrādi**ttavaṟ cella〈k〉kaṭa〈25〉vatāka koṇṭu viṭṭān Eycanuṭaiyān Uṭaiyān cūranāyakanāna nānūṟṟu(va palla)varaiyan〈26〉 Itu panmā**heśvararakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.137 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 112–113, item 137.